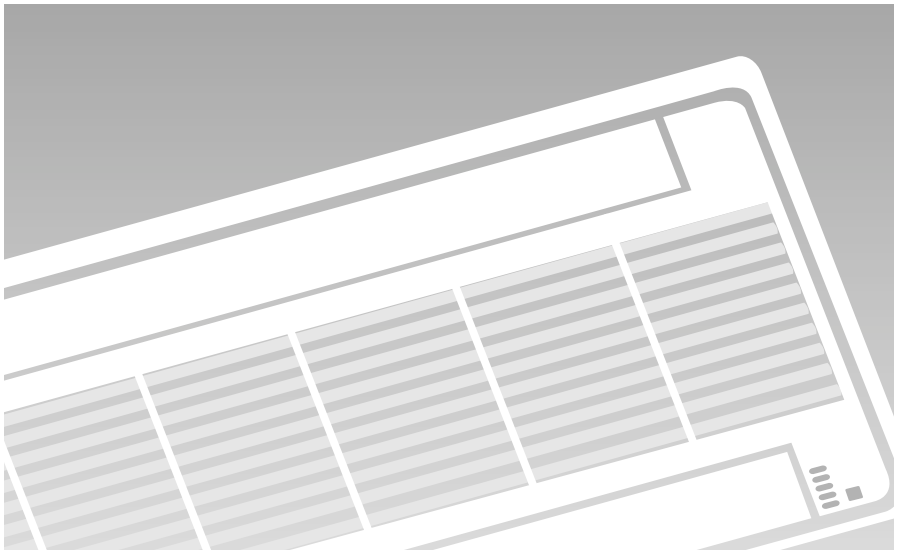
SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

GH052EAM
GH070EAM
GH105ECM
GH140ECM

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
PORTUGUÊS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
RUSSIAN

System Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado sistemático (Enfriamiento y Calefacción)
Climatiseur numérique multifonctionnel (Refrigeración y Calefacción)
Sistema Aria Condizionata (Fresca e Calore)
Sistema Ar Condicionado (Arrefecimento e Aquecimento)
Klimaanlage System (Kühlen und Heizen)
Σύστημα Κλιματισμού (Ψύξης και Θέρμανσης)
Системный Воздушный Кондиционер (Охлаждение и обогрев)



ⒺⓈⒻⒾⓅⒹⒼⓇ DB98-16283A(3)

Precauzioni per la Sicurezza

Gli precauzioni Sicurezza seguente devono essere preso quando usando vostro aria condizionata.

AVVERTIMENTO Rischio della scossa. • Può causare il danno o la morte. • Scollegare tutti erogazioni del potenza elettrico remoto prima il servizio, l'installazione o la pulizie. • Questo deve essere fatto dalla manifattura o suo agente servizio o una persona qualificata simile per evitare un rischio.

MENTRE OPERAZIONE

- Gli utenti di questo prodotto sono avvertito che non provare a riparare di questo prodotto alla sua discrezione. Invece, sono richiesto a contattare direttamente al centro servizio desinato o la presa che il prodotto ha acquistato.
- Non versare qualche sorto della liquida nella unita.
  Dovrei questo succede, staccare o l'interrutore principale della unita e contattare un centro servizio autorizato.
- Non inserire qualcosa fra le pale della presa d'aria perchè il ventaglio interno può essere dannegiato e poteva causare la ferita.
  Mantenere i bambini lontano dalla unita.
- Non mettere qualche ostacoli davanti la unita.
- Non spruzzare la liquida di qualche sorto nella unita interna.
  Dovrei questo succeed, l'interrutore off dell'interruzione ha usato per vostro d'aria condizionata e conttare vostro specialista d'installazione.
- Accertarsi che l'unita è ventagliato corretamente ai tutti tempi:
  Non mettere tessuta o altri materiali sopra questo.
- Se il telecomando di radio non sarà essere usato per un lungo tempo, rimuovere le batterie. (Se applicabile)
- Quando usando un telecomando di radio, la distanza non dovrei essere più di 7 metri dall'aria condizionata. (Se applicabile)

PREDISPOSIZIONE DELLA UNITA

- Prima cacciare il dispositivo, questo è necessario per tirare dietro gli elementi batterie e sbarazzarsi di loro sicurezza per la razione del riciclaggio.
- Quando bisogna a disporre della unita, consultare vostro venditore.
  Se i tubi sono rimosso incorettamente, la refrigerante può soffiare fuori e venire nel contatto con vostro pelle, causa ferire.
  Liberando la refrigerante nella atmosfera anche i danni delle ambiente.
- Prego a riciclaggiare o disporre del assemblaggio di materiale per questo prodoto nel modo responsabile ambientalemente.

ALTRI

- Non immagazzinare o imbarcare l'aria condizionata rovesciato o da un lato per evitare il danno al compressore.
- L'applicazione non è inteso per usare dai bambini piccoli o le persone debole senza sorveglianza: I bambini piccoli dovrebbe essere sorvegliato per assicurare che non giocare con l'applicazione.
- Il corrente Massimo è misurato secondo al standardo IEC per la sicurezza e il corrente è misurato secondo il standardo ISO per l'efficienza dell'energia.

Contenuti

◆ ***PREPARAZIONE DEL CONDIZIONTORE D'ARIA***

- ■ Precauzioni per la Sicurezza 2
- ■ Veduta delle Unità 4
- ■ Radiocomando - Tasti e Display 6
- ■ Telecomando Cablato - Tasti e Display 7
- ■ Controllore Centralizzato 8
- ■ Funzione Controller 9

◆ ***RACCOMANDAZIONI PER L'USO***

- ■ Raccomandazioni sul Funzionamento 10
- ■ Limiti di Temperatura e di Umidità 11
- ■ Pulizia del Condizionatore d'Aria 12
- ■ Installazione del Filtro Bio-Pure (Optional) 13
- ■ Per Risolvere i Problemi più Comuni 14

◆ ***SPECIFICHE TECNICHE***

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

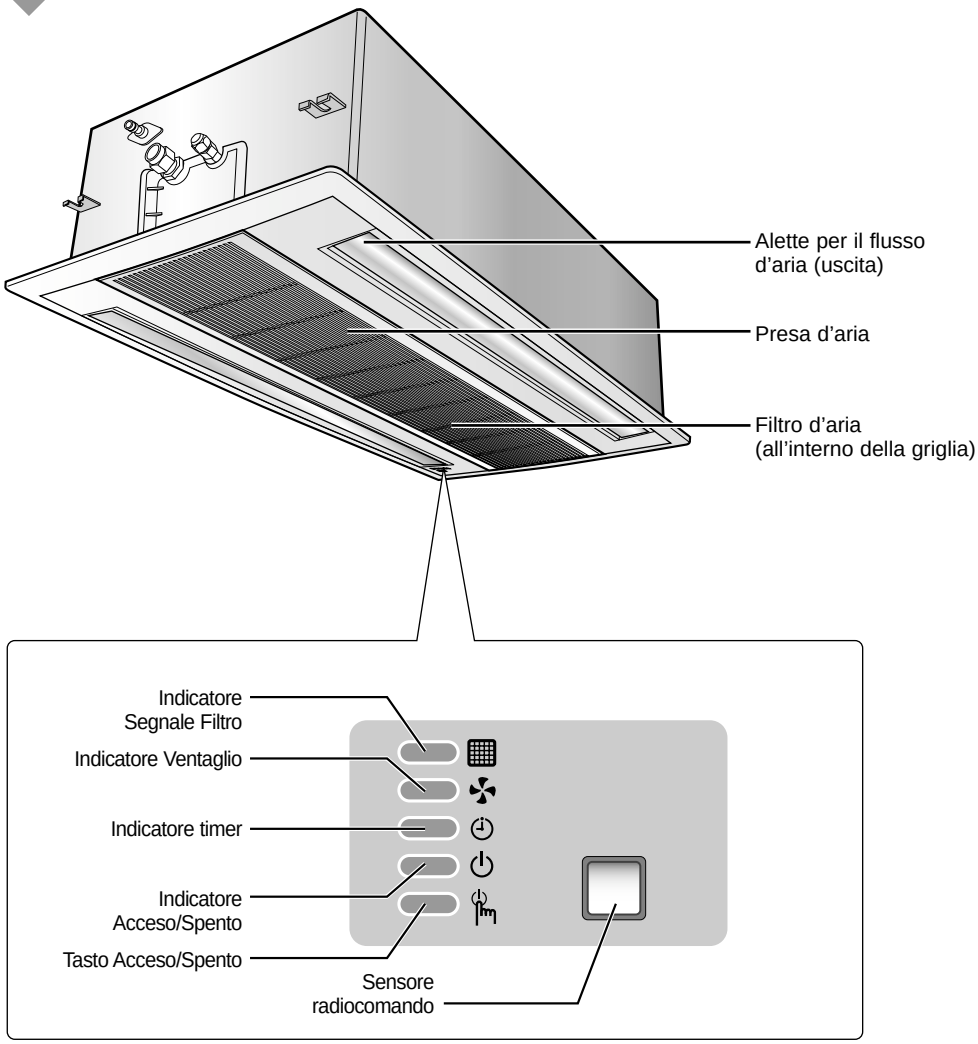
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Veduta delle Unità

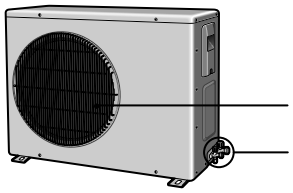
Le figure riportate in questa istruzione possono essere diverse dal vostro condizionatore d'aria a seconda del modello.

Unità Interna



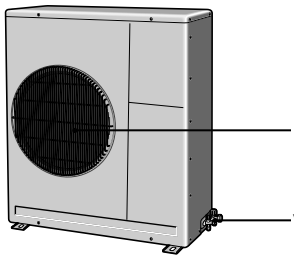
Unità Esterna

TIPO A



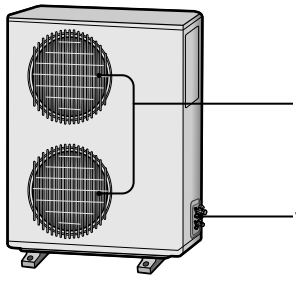
Unità Esterna

TIPO B



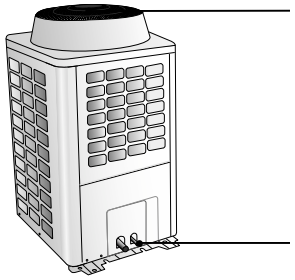
Unità Esterna

TIPO C



Unità Esterna

TIPO D

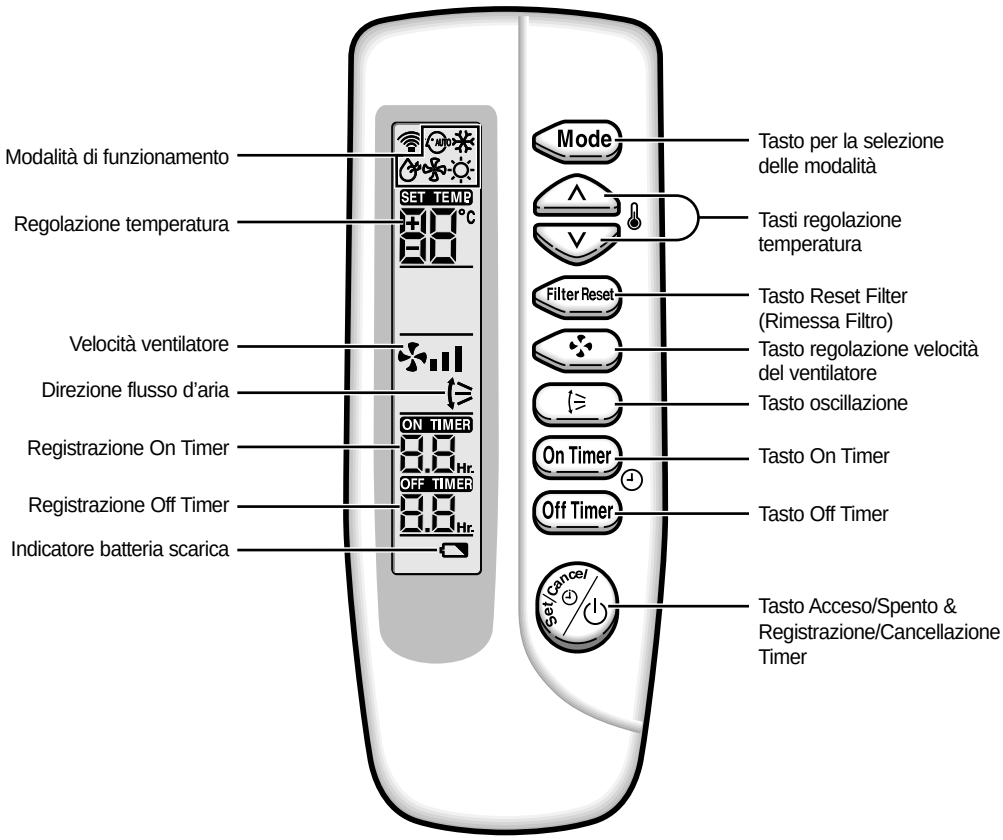


Nota

◆ Se il cambiatore di calore nell'unita esterna prende polveroso, l'efficente fresca puo cadere. Cosi pulisce il cambiatore di calore con l'acqua quando diventa polveroso, attenti quando lava il superficio del cambiatore di calore, perchè questo è molto acuto.

Radiocomando - Tasti e Display

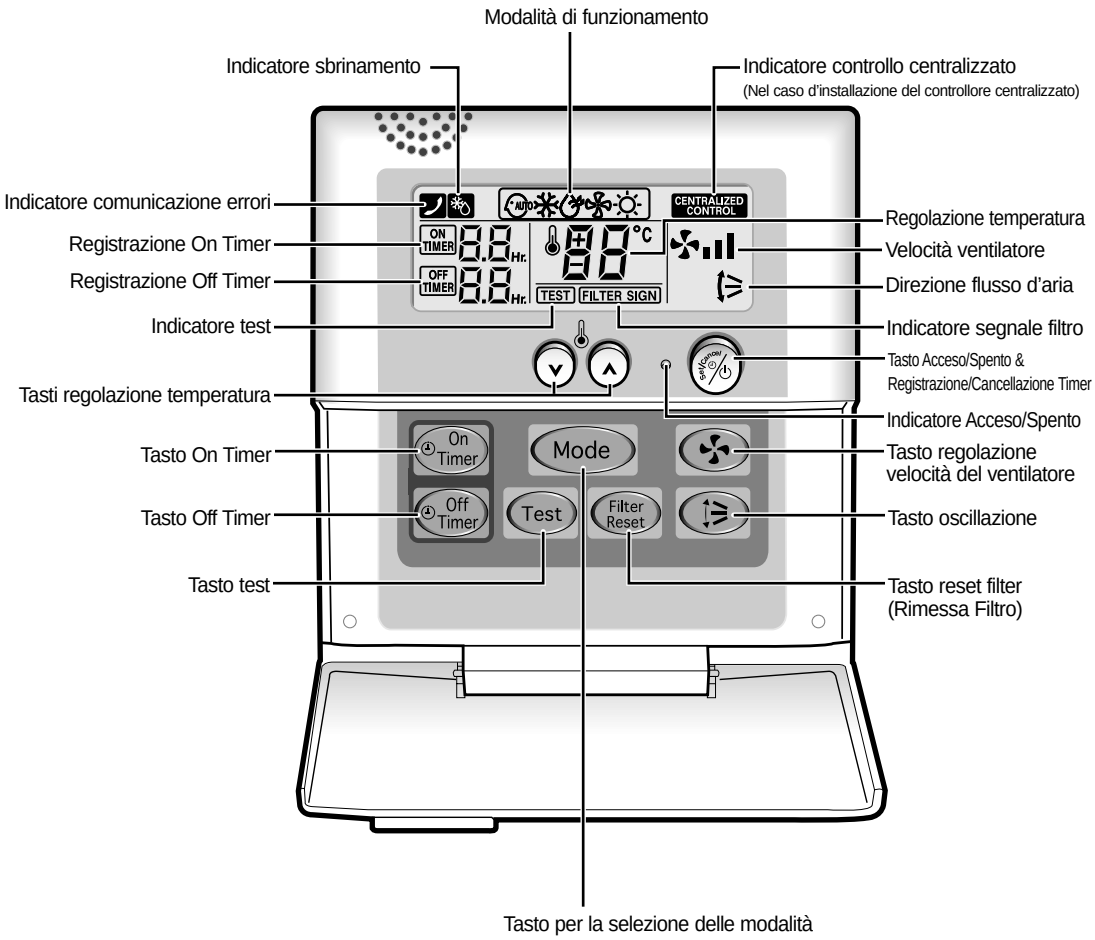
Il radiocomando è un accessorio opzionale.
Per usare il radiocomando, rifrisce al manuale appropriato.



Nota ◆ Dopo aver pulito il filtro d'aria, premete il tasto rimessa filtro.

Telecomando Cablato - Tasti e Display

Il controllore rimoto filo metallico è un accessori opzionali e questo è installato sul muro.
Per usare il controllore rimoto filo metallico, riferisce al manuale appropriato.



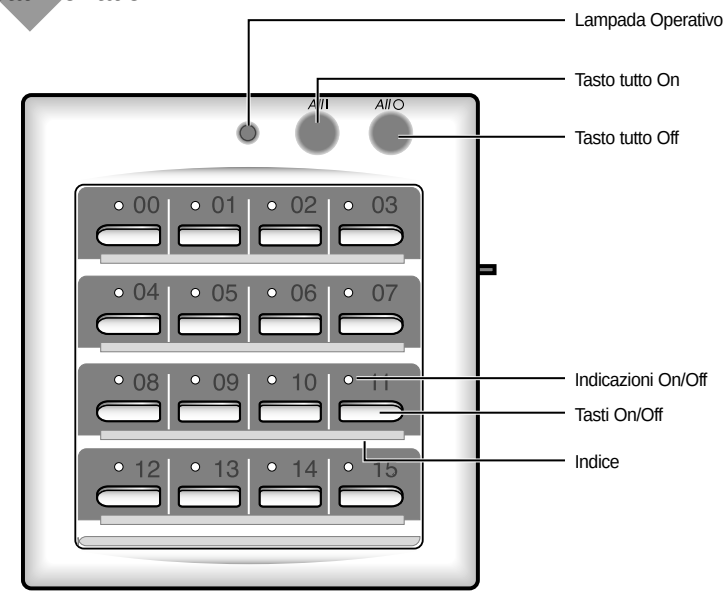
Nota

- ◆ Il tasto TEST è solo per il vostro specialista d'installazione. NON dovete mai premerlo.
- ◆ Dopo aver pulito il filtro d'aria, premete il tasto rimessa filtro. Poi il telecomando cablato mostrerà l'indicatore FILTER SIGN quando sarà il momento di pulire il filtro d'aria; vedete la pagina 12.

Controllore Centralizzato

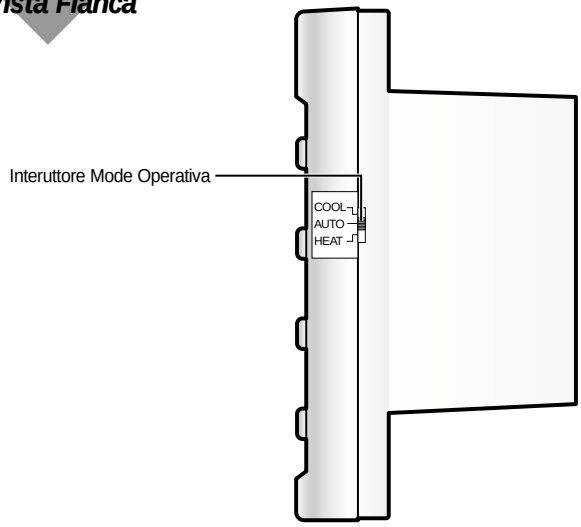
Il controllore centralizzato è un accessori opzionale e è installato sul muro.
Per usare il controllore centralizzato, riferisce al manuale appropriato.

Vista Frontale



Nota ◆ Questa lampada operativa offerta uguale quando solo un'aria condizionata collegata al controllore centralizzato è operativa.

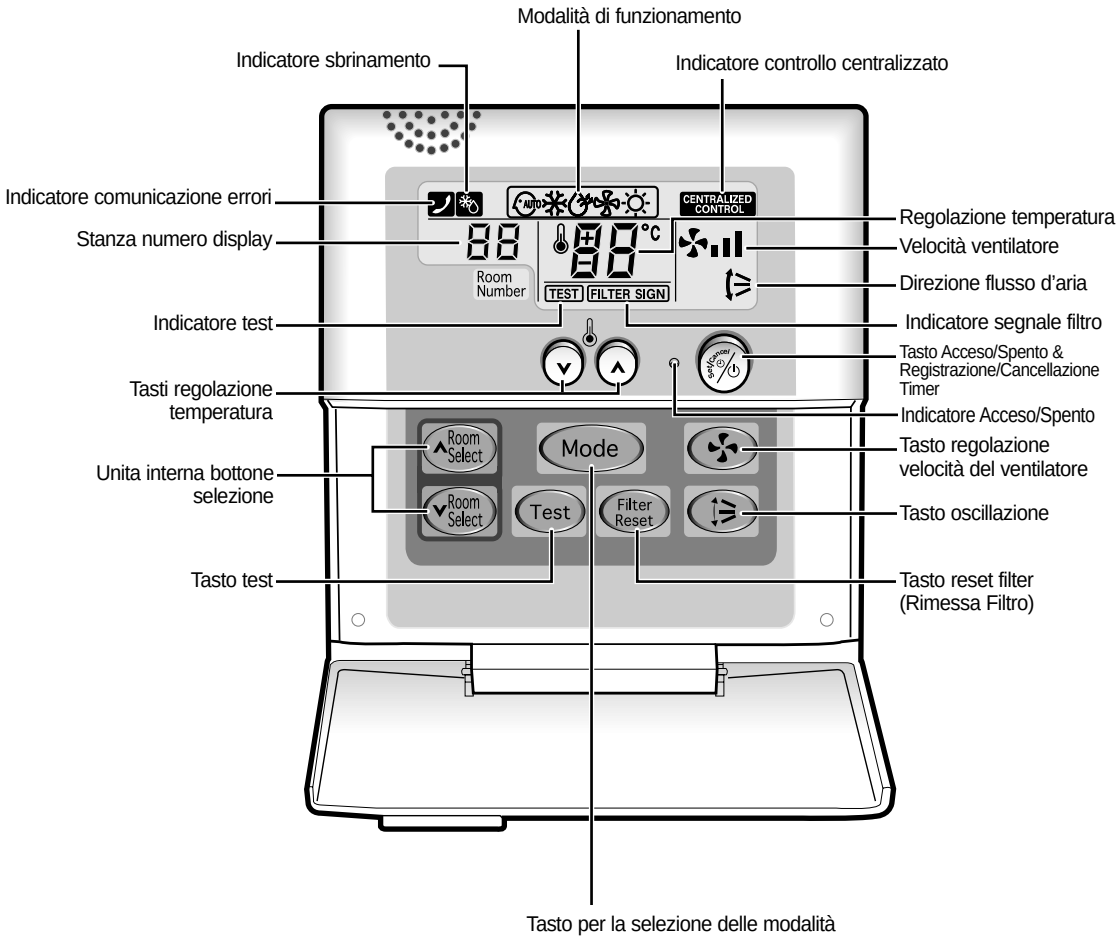
Vista Fianca



Nota ◆ Scegliere il modo operativo appropriato con Interruttore Modo Operativo che permette il utente per scegliere fra il modo Cool(Raffreddamento)/ Auto(Automatica)/Heat(Riscaldamento).

Funzione Controller

Il controllore funzione è un controllore addizionale che è usato con il controllore centralizzato.
Per usare la funzione controller, riferisce al manuale appropriato.



Nota

- Il tasto TEST è solo per il vostro specialista d'installazione. NON dovete mai premerlo.
- Dopo aver pulito il filtro d'aria, premete il tasto rimessa filtro.
  Poi il telecomando cablato mostrerà l'indicatore FILTER SIGN quando sarà il momento di pulire il filtro d'aria.

Raccomandazioni sul Funzionamento

Eccovi alcune raccomandazioni che dovreste seguire quando si aziona il condizionatore d'aria.

Argomento	Raccomandazione
Esecuzione riscaldamento	La funzione della pompa di riscaldamento assorbe il calore dell'aria estema e lo porta all'intemo. Siccome la temperatura dell'aria esterna si abbassa, l'esecuzione di riscaldamento diminuirà. Se la stanza non viene sufficentemente riscaldata, si raccomanda di usare un dispositivo addizionale di riscaldamento.
Brina	Quando la temperatura esterna è bassa ma l'umidità è alta, la brina può formarsi sull'unità estema nel modo HEAT. Se questo succede : ◆ L'azione di riscaldamento si ferma. ◆ Il processo di sbrinamento impedirà automaticamente il funzionamento per circa sette minuti. Non è richiesto nesssun'intervento; dopo circa sette minuti, il condizionatore d'aria funzionerà normalmente.
Alte temperature interna ed esterna	Se ambedue le temperature interna ed esterna sono alte ed il condizionatore d'aria sta funzionando nella modalità HEAT, il ventilatore dell'unità esterna ed il compressore a volte si fermeranno. Questo è normale ; semplicemente aspettate finché il condizionatore d'aria si accenda di nuovo.
Interruzione della corrente	Se succede l'interruzione della corrente mentre il condizionatore d'aria sta funzionando, l'unità verrà spenta. Quando la corrente ritorna, il condizionatore d'aria riparte nel modo di funzionamento precedentemente regolato.

Limiti di Temperatura e di Umidità

La tabella seguente indica i limiti della temperatura e dell'umidità, entro cui il condizionatore d'aria può essere usato.

Se il condizionatore d'aira è usato a...	**Allora...**
Temperature alte	La funzione di protezione automatica può awiarsi ed il condizionatore d'aria può venire spento.
Temperature basse	Se il trasformatore del calore si gela, si possono verificare una perdita d'acqua o altri malfunzionamenti.
Livelli di umidità alti	L'acqua può condensarsi e gocciolare dalla superfice dell'unità se essa viene usata per un lungo periodo.

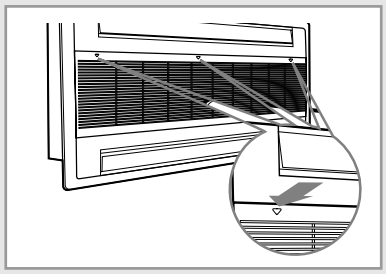
Modo	**Temperatura Esterna**	**Temperatura Interna**	**Umidità Interna**
Riscaldamento	-5°C a 24°C circa	15°C a 27°C circa	-
Raffreddamento	-5°C a 43°C circa	21°C a 32°C circa	80% o meno
Deumidificazione	-5°C a 43°C circa	21°C a 32°C circa	-

✳ ***La temperatura per lo riscaldamento è 7°C. Se la temperatura d'esterno cade a 0°C oppure sotto, la capacità riscaldamento può essere ridotto secondo la temperatura della condizione.***
Se l'operazione rinfrescante è usato a sopra 32°C(Temperatura Interno) poi, non rinfresca alla capacità peina.

Pulizia del Condizionatore d'Aria

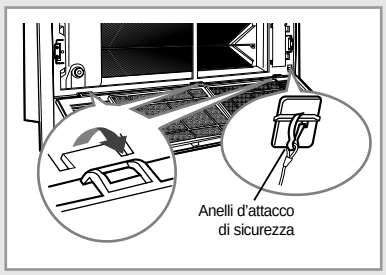
Per ottenere il massimo profitto dal condizionatore d'aria, dovete pulirlo regolarmente rimuovendo la polvere che si accumula sul filtro d'aria.

IMPORTANTE Prima di pulire il condizionatore d'aria, assicuratevi che abbiate spento l'interruttore del circuito elettrico usato per l'unità.



1 Aprire la griglia frontale da spingendo sulle due parte e il centro.

IMPORTANTE **Dovete smontare con attenzione la griglia frontale e dovete verificare se gli anelli d'attacco di sicurezza sono stati installati. Se non lo verificate, la griglia frontale potrà cadere di colpo e potete farvi del male.**

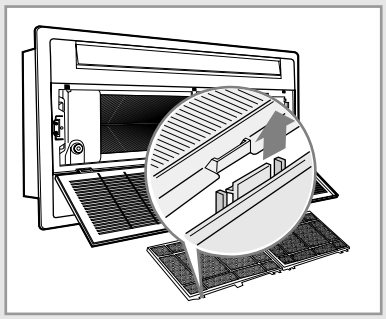


2 Rimuovete la griglia frontale.

2-1 Rimuovete gli anelli d'attacco di sicurezza.

2-2 Aprite la griglia frontale circa 45° e tiratela in avanti.

3 Tirare fuori i filtri d'aria.



4 Togliere tutti polveri sui filtri d'aria con l'aspirapolvere o una spazzola. Nel caso di grave accumulazione della polvere, mettete il filtro d'aria nell'acqua detersiva tiepida e agitatelo verticalmente.

Nota Quando avete installato il filtro Bio-Pure, non permettete che alcun tipo di liquidi venga a contatto con il filtro. Ciò può far perdere le sue caratteristiche.

5 Asciugate il filtro d'aria.

6 Quando ha finito, inserire i filtri d'aria nella griglia frontale.

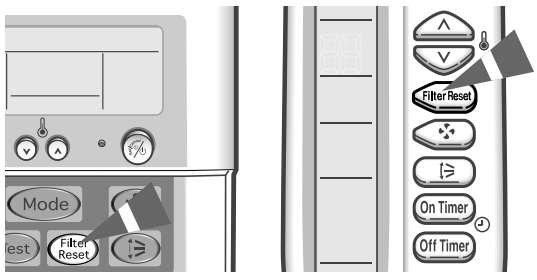
7 Pulite l'unità con un aspirapolvere o una spazzola una volta al mese.

8 Reinstallate la griglia frontale e gli anelli d'attacco di sicurezza.

Nota Potete utilizzare tutti e quattro i punti dell'unità interna per installare la griglia frontale e gli anelli d'attacco di sicurezza a seconda del bisogno.

Nota ◆ Dopo aver pulito il condizionatore d'aria, premete il tasto Filter Reset.

Telecomando Cablato ***Radiocomando***



Installazione del Filtro Bio-Pure (Optional)

Nel condizionatore d'aria è possibile installare un filtro Bio-Pure(bio-puro) per rimuovere i granelli di polvere minuti. La durata del filtro è di circa 3 mesi dipendendo dal tempo durante il quale il condizionatore d'aria viene usato.

1 Rimuovete l'imballaggio vinilico dal filtro.

Nota Non rimuovete l'imballaggio vinilico dal filtro bio-puro finché non vogliate usare il filtro. altrimenti esso perderà la propria caratteristica.

2 Aprire la griglia frontale da spingendo sulle due parte e il centro.

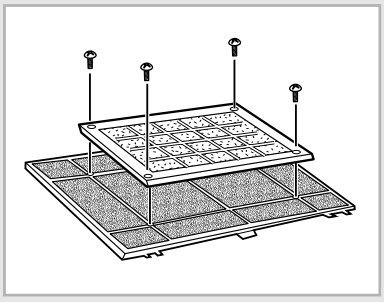
3 Rimuovete la griglia frontale.
3-1 Rimuovete gli anelli d'attacco di sicurezza.
3-2 Aprite la griglia frontale circa 45° e tiratela in avanti.

4 Estraete il filtro d'aria.

5 Collocate il filtro bio-puro al centro del filtro d'aria.

6 Fissate il filtro bio-puro con quattro viti.

7 Reinstallate il filtro, la griglia frontale e gli anelli d'attacco di sicurezza.



Per Risolvere i Problemi più Comuni

Prima di mettervi in contatto con il servizio assistenza, eseguite i seguenti semplici controlli. Potranno farvi risparmiare il tempo e la spesa di una richiesta d'intervento tecnico non necessaria.

Problema	Spiegazione/Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona affatto	◆ Controllate se l'interruttore usato per il condizionatore d'aria è acceso.
Telecomando Cablato Il condizionatore d'aria nonfunziona con il telecomando	◆ Appare sul display del telecomando cablato. In questo caso, spegnete il condizionatore d'aria e mettetevi in contatto con il venditore.
Telecomando Cablato Quando accendete/spegnete il condizionatore d'aira, esso non viene acceso/spento immediatamenta.	◆ Nel caso che usate il telecomando cablato per un gruppo, i condizionatori collegati al telecomando si accendono/spengono in ordine. Perciò ci vorrà del tempo(fino a 32 secondi).
Radicomando Il condizionatore d'aria non funziona con il radiocomando	◆ Controllate se non c'è nessun ostacolo fra voi ed il sonsore del radiocomando. ◆ Controllate le batterie del radiocomando. ◆ Controllate se siete abbastanza vicini all'unità interna (sette metri o meno).
Radicomando Non si sente il "bip" quando premete (On/Off) radiocomando	◆ Controllate se state puntando il radiocomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'unità interna. ◆ Sostituite le batterie del radiocomando se necessario. ◆ Se c'è una luce forte intorno al condizionatore d'aria, luce alogena, insegne al neon, ecc., ad esempio, il condizionatore d'aria potrà non funzionare con il radiocomando. Se questo succede, usate il radiocomando vicino al sensore del radiocomando.
Il condizionatore d'aria non raffredda o non riscalda	◆ Controllate se è stato selezionato il modo corretto della funzione. ◆ La temperatura della stanza può essere troppo bassa o troppo alta. ◆ La polvere può intasare il filtro d'aria; vedete la pagina 12 per le istruzioni di pulizia. ◆ Controllate se non c'è nessun ostacolo di fronte all'unità esteriore.
Quando si riscalda, non raggiunge mai la desiderata temperatura della stanza ed il condizionatore d'aria si spegne frequentemente.	◆ Controllate se la temperatura desiderata è stata selezionata correttamente. ◆ Aumentate la velocità del ventilatore.

Specifiche Tecniche

Modello	Alimentazione
GH052EAM GH070EAM GH105ECM GH140ECM	1Ø, 220-240V~, 50Hz

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:
ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:

SAMSUNG

ELECTRONICS